

Den Interesseveréng Bënzelt – Holler - Bréidelt

trauert ëm hiren Iirepresident, den

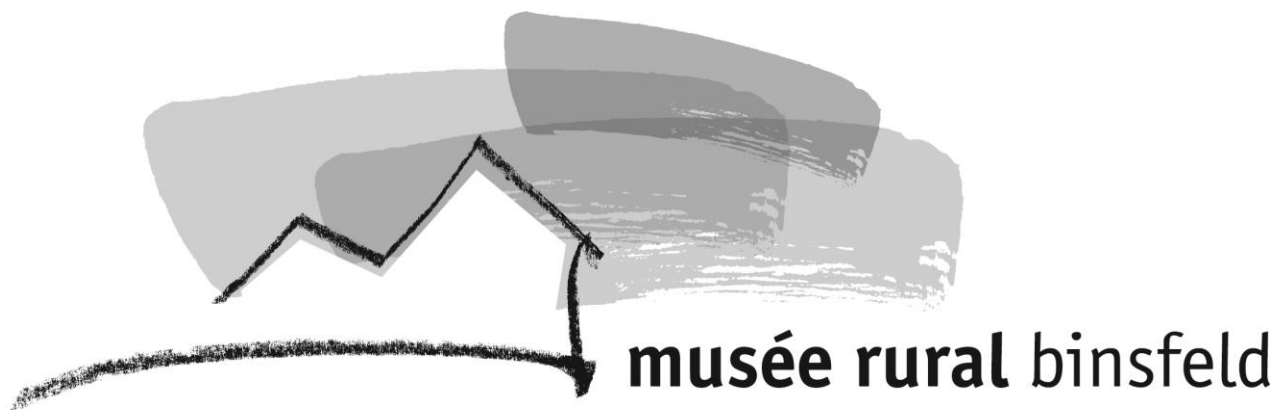
# Här Aloyse KOHNEN

04.05.1925 – 31.03.2020

Eise Frënd Aloyse hatt 1971 d'Initiative geholt fir den Interesseveréng ze grënnen. Hee wor den ischte President an hatt während bal 30 Joer de Veréng geleet. Op seng Initiative ass viles an eisen Diärrfer geschéit. Heen hatt sech séngt ganzt Liäwen agesat fir d'Erhale van eiser Kultur, déi viran allem durrich de Musée „a Schiewesch“ fir eis Nokommen sichtbar a gräifbar bleift. Eng ischt Initiativ vam Aloyse Kohnen wor d'Redaktioun an d'Verbreedung van der periodescher Zeidung „Bihob“. Mat senge stännege Beiträg hatt hee sech fir di kulturell a sozial Entwécklung van eisen Diärrfer a fir d'Zesameliäwen an der ganzer Nordspëtzt agesat.

Merci, Aloyse, wat s du fir d'Lékt van hei uawe gemat hass. Mer wäerden dech net vergiassen.

Senger Frau, senge Kanner, Enkelkanner, Urenkelen an der ganzer Familljen drécke mer eist häerzlichst Bäileed aus.



Der Interessenverein Binsfeld – Holler - Breidfeld

trauert um ihren Ehrenpräsidenten,

# Herrn Aloyse KOHNEN

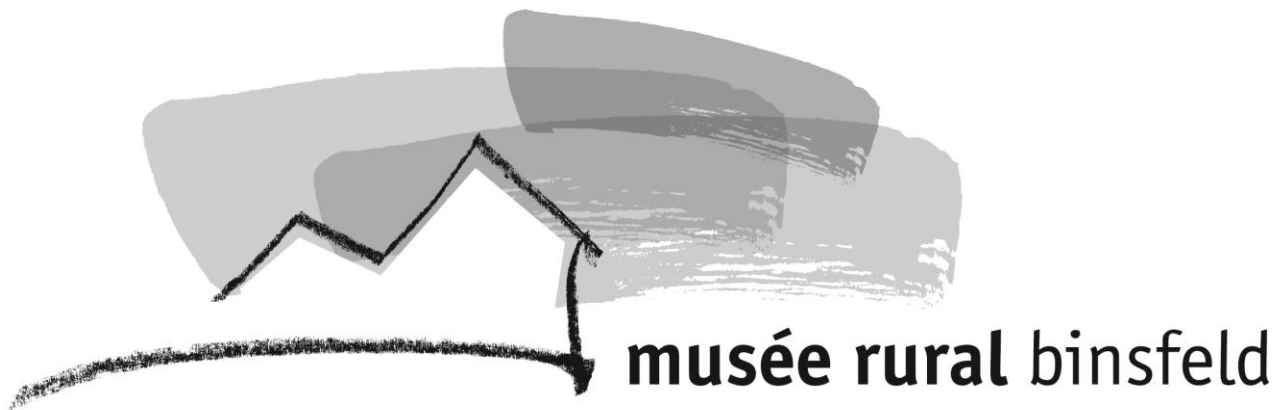
04.05.1925 – 31.03.2020

Unser Freund Aloyse hat im Jahre 1971 die Initiative genommen, den Interessenverein zu gründen. Er war unser erster Präsident und hat den Verein während fast 30 Jahren geleitet. Durch seine Initiativen wurde vieles in unseren Dörfern bewegt. Sein ganzes Leben war geprägt vom Einsatz für unsere Kultur, welches vor allem durch Entstehung des Museums „a Schiewesch“ für unsere Nachkommen sichtbar und greifbar bleibt.

Eine erste Initiative von Aloyse Kohnen war die Redaktion und Verbreitung von unserer periodischen Zeitung „bihob“. Durch seine regelmäßigen Beiträge hat er sich für die kulturelle und soziale Entwicklung von unseren Dörfern, sowie das Zusammenwachsen an der Nordspitze unseres Landes eingesetzt.

Danke, Aloyse, für alles was Du für die Leute aus Deinen Heimatdörfern geleistet hast. Wir werden Dich nicht vergessen.

Seiner Ehefrau, Kindern, Enkelkindern, Urenkeln und der ganzen Familie drücken wir unser herzliches Beileid aus.



**musée rural binsfeld**

The interest syndicate Binsfeld – Holler - Breidfeld  
is in mourning to announce the death of their honorary president

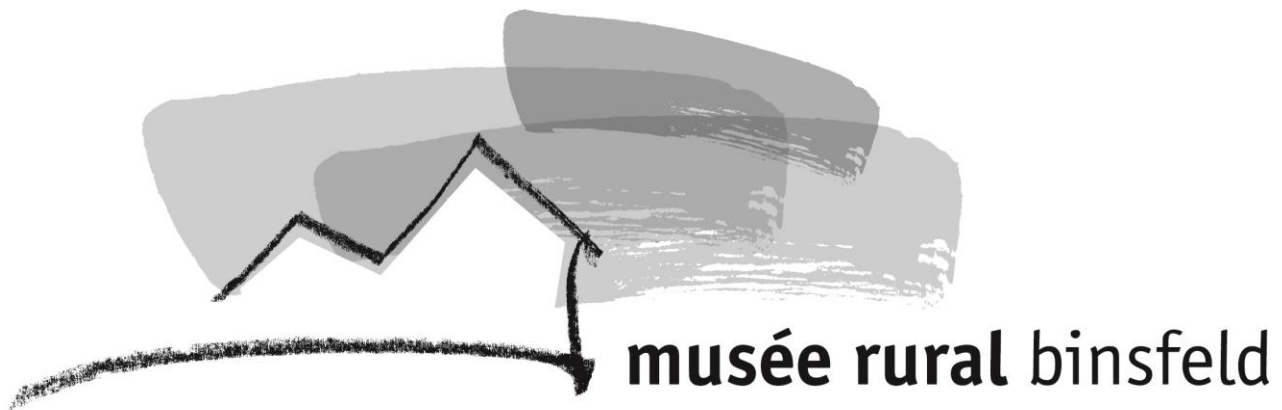
# **Mr. Aloyse KOHNEN**

04.05.1925 - 31.03.2020

In 1971, our friend Aloyse took the initiative for the foundation of our interest union. He was our first president and charged with almost 30 years of running our association. On his initiative, much has changed in our localities. Throughout his life he was committed to our culture, which is visible and well documented for coming generations in our museum "a Schiewesch". Aloyse's first initiative was to write our "bihob" periodical. Through his regular texts he was able to commit himself to the cultural and social development of the villages in the North of the Grand Duchy

A big thank to you, Aloyse, for everything you have initiated for the benefit of the people of our region. We will keep you in our memory.

We express our condolences to his grieving wife, children, grandchildren, great grandchildren and all his family.



**musée rural binsfeld**

Le syndicat d'intérêts Binsfeld – Holler - Breidfeld

est en deuil d'annoncer la mort de leur président d'honneur

# **M. Aloyse KOHNEN**

04.05.1925 – 31.03.2020

En 1971, notre ami Aloyse a pris l'initiative pour la fondation de notre syndicat d'intérêts. Il était notre premier président et chargé de presque 30 années de diriger notre association. Sur son initiative, beaucoup a changé dans nos localités. Pendant toute sa vie il s'engageait pour notre culture, ce qui est visible et bien documenté pour les générations à venir dans notre musée « a Schiewesch ». Une première initiative d'Aloyse était la rédaction de notre périodique « bihob ». Par ses textes réguliers il a pu s'engager pour l'évolution culturelle et sociale des villages au Nord du Grand-Duché

Un grand merci à toi, Aloyse, pour tout que tu as initié au profit des gens de notre région. Nous te garderons dans nos mémoires.

Nous exprimons nos condoléances à sa femme, ses enfants, petit-enfants, arrière-petit-enfants et à toute sa famille.